

**ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И МЕТОДОЛОГИЧЕСКИЕ ПРОБЛЕМЫ  
СОВРЕМЕННОЙ ЛИНГВИСТИКИ**

<b>М.А. Гедина</b> -----	15
ФЕНОМЕН СИНЕСТЕЗИИ В КОНТЕКСТЕ КОГНИТИВНОЙ ЛИНГВИСТИКИ (на базе английской и немецкой языковой картины мира)	
<b>В.Д. Головей</b> -----	19
ОБ ОДНОЙ НЕРЕШЁННОЙ ПРОБЛЕМЕ РУССКОЙ ОРФОГРАФИИ	
<b>А.В. Жуков</b> -----	28
О ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОМ ЗНАЧЕНИИ	
<b>В.И. Карасик</b> -----	37
ЭМБЛЕМА, АЛЛЕГОРИЯ И СИМВОЛ КАК МОДУСЫ ОБЩЕНИЯ	
<b>Я.М. Колкер</b> -----	51
ПОЭТИЧЕСКИЙ ПЕРЕВОД КАК ОТРАЖЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ФИЛОЛОГИЧЕСКОГО АНАЛИЗА ОРИГИНАЛА (на примере поэтического цикла Джона Донна "A Litany")	
<b>Л.Б. Колчук</b> -----	77
ЦЕНТРОСТРЕМИТЕЛЬНЫЕ И ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ ПРОЦЕССЫ ПРИ ВЗАИМОДЕЙСТВИИ ЛИТЕРАТУРНОГО СТАНДАРТА И ДИАЛЕКТА В СФЕРЕ ФРАЗЕОЛОГИИ	
<b>Н.А. Красавский</b> -----	88
ОБРАЗНАЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ОБЪЕКТИВАЦИЯ ЭМОЦИЙ (на материале словарных статей)	
<b>А.Р. Никонова</b> -----	97
СПОСОБЫ ЭЛИМИНИРОВАНИЯ ЛАКУН (на материале русского и немецкого языков)	
<b>Е.А. Пименов, М.В. Пименова</b> -----	103
БАЗОВЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ ВНУТРЕННЕГО МИРА ЧЕЛОВЕКА В ПРОИЗВЕДЕНИЯХ П.П. ЕРШОВА (на примере концептов <i>душа</i> и <i>сердце</i> )	
<b>Е.Е. Чикина</b> -----	118
ОБЪЕКТИВНАЯ МОДАЛЬНОСТЬ КАК КОГНИТИВНО-СТРУКТУРНАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА ВЫСКАЗЫВАНИЯ (на примере немецких модальных глаголов)	
<b>Н.Л. Шамне</b> -----	125
ЭКОЛИНГВИСТИКА: ТЕОРЕТИЧЕСКИЕ И ПРИКЛАДНЫЕ АСПЕКТЫ	
<b>В.И. Шаховский, А.И. Орлова</b> -----	137
ГИБКАЯ СТАБИЛЬНОСТЬ ЯЗЫКОВОЙ НОРМЫ КАК МОДУС ЭКОЛОГИЧНОСТИ РЕЧЕВОЙ КОММУНИКАЦИИ	

<i>Н.В. Юдина</i> .....	144
К ВОПРОСУ О НОРМЕ И ЕЁ ВАРИАНТНОСТИ В РЕЧЕВОМ ПОВЕДЕНИИ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ЛИЧНОСТИ XXI ВЕКА	
<i>J. Ebner</i> .....	165
ZUR LEXIKOGRAFIE NATIONALER UND REGIONALER VARIETÄTEN	
<i>J. Koppensteiner</i> .....	176
ZEIT, GESCHICHTE UND MUSIK IN UWE TELLKAMPS ROMANAUSZUG <i>DER SCHLAF IN DEN UHREN*</i>	
<i>K. Steinke</i> .....	182
VOM GRAPHEM ZUM PHONEM (Probleme der kontrastiven Phonologie und Phonetik)	
<i>P. Steger</i> .....	188
DIE DEUTSCHE GEGENWARTSSPRACHE – NO WAY? ODER NO GO?	
<b>АКТУАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ ИЗУЧЕНИЯ ГЕРМАНСКИХ ЯЗЫКОВ</b>	
<i>Р.С. Аликаев</i> .....	196
О НЕКОТОРЫХ АСПЕКТАХ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ ДИАЛЕКТА И ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА В НЕМЕЦКОЯЗЫЧНОЙ ШВЕЙЦАРИИ	
<i>Н.Е. Бажайкин</i> .....	209
К МЕТАФОРИКЕ В СОВРЕМЕННОГО НЕМЕЦКОГО ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА	
<i>Л.М. Бондарева</i> .....	219
ТЕМПОРАЛЬНЫЕ МЕТАФОРЫ В ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОЙ СИСТЕМЕ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА	
<i>В.М. Бухаров</i> .....	228
ФОНЕТИЧЕСКОЕ ВАРЬИРОВАНИЕ В ПОЛИЦЕНТРИЧЕСКОМ ЯЗЫКЕ (на материале австрийского варианта немецкого языка)	
<i>Е.В. Ванякина</i> .....	234
KOSENAMEN UND KOSEFORMEN DER PERSONENBEZEICHNUNGEN IM DEUTSCHEN	
<i>В.П. Гордиюк</i> .....	240
«SPARSAMKEIT» И «ORDNUNG» КАК ВАЖНЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ НЕМЕЦКОГО МЕНТАЛИТЕТА	
<i>Г.И. Данилова</i> .....	249
О НАЦИОНАЛЬНО-КУЛЬТУРНОМ ПОТЕНЦИАЛЕ НЕМЕЦКИХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ	
<i>В.Г. Зусман</i> .....	260
«ВЧУВСТВОВАНИЕ» КАК КОНСТАНТА АВСТРИЙСКОГО МИРА. ПОСТАНОВКА ПРОБЛЕМЫ	

## Содержание

---

<i>Т.В. Кирсанова</i> -----	265
КОНЦЕПТ «HUMOR» В АВСТРИЙСКОЙ ЛИНГВОКУЛЬТУРЕ	
<i>О.А. Осипова</i> -----	271
О НЕКОТОРЫХ ОСОБЕННОСТЯХ ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКОГО ФОНДА РУССКОГО И НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКОВ В XXI ВЕКЕ	
<i>В.А. Чукшиц</i> -----	281
О РОЛИ АЛЕМАННСКОГО ДИАЛЕКТА SCHWYZERDÜTSCH В ФОРМИРОВАНИИ ШВЕЙЦАРСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО ВАРИАНТА НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА	
<b>ПРОБЛЕМЫ ЛИНГВОДИДАКТИКИ</b>	
<i>Н.В. Барышников</i> -----	286
ПРИНЦИПЫ ОБУЧЕНИЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	
<i>М.А. Бодонь</i> -----	300
ОБУЧЕНИЕ МНОГОЯЗЫЧИЮ КАК МЕТОДИЧЕСКАЯ ИННОВАЦИЯ	
<i>А.В. Вартаков</i> -----	307
ОБУЧЕНИЕ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ КАК СРЕДСТВУ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОММУНИКАЦИИ	
<i>Л.А. Милованова</i> -----	313
ОБУЧЕНИЕ ТЕКСТОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ КАК ЦЕЛЕВАЯ ДОМИНАНТА ИНОЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ	
<i>R. Beer</i> -----	322
IM DSCHUNDEL DER PRÜFUNGEN FÜR „DEUTSCH ALS FREMD – BZW. ZWEITSPRACHE“ – EINE AKTUELLE BESTANDSAUFNAHME UND ORIENTIERUNGSHILFE	
<i>Наши авторы</i> -----	322